



大会

第六十届会议

正式记录

Distr.: General
9 November 2005
Chinese
Original: English

第六委员会

第 2 次会议简要记录

2005 年 10 月 4 日，星期二，上午 10 时，在纽约总部举行

主席： 亚涅斯-巴尔努埃沃先生（西班牙）

目录

议程项目 79：联合国国际贸易法委员会第三十八届会议工作报告（续）

议程项目 155：给予拉丁美洲一体化协会大会观察员地位

议程项目 156：给予商品共同基金大会观察员地位

本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。

05-53475 (C)



上午 10 时 10 分宣布开会

议程项目 79: 联合国国际贸易法委员会第三十八届会议工作报告 (续) (A/60/17)

1. **González Campos 先生** (西班牙) 赞扬贸易法委员会过去一年的工作, 并表示注意到 2004 年 6 月委员会增加 24 名新成员的事实已经开始产生效果。他相信秘书处的人力和行政资源将会继续相应地增加。他也赞同纳米比亚代表以非洲集团的名义提出的呼吁, 即增加财政资源使更多的国家能够参加各工作组的会议。
2. 委员会通过了国际合同使用电子通信公约草案, 他对此表示欢迎。电子商务今后势必会进一步发展, 尽管这方面的工作很复杂, 贸易法委员会成功地制定了对所有法律工作者都有助益并增加法律确定性的明确而均衡的实质性规则。
3. 第一工作组 (采购) 在贸易法委员会《货物、工程和服务采购示范法》的增订方面取得了进展, 西班牙代表团对此表示欢迎, 该示范法的增订有助于增进国内法的透明度和确定性。第二工作组 (仲裁和调解) 也在贸易法委员会《国际商业仲裁示范法》的修订方面取得进展, 使其反映许多国家国内法最近在仲裁方面的做法和发展。对于第三工作组 (运输法), 西班牙希望大力增订有关海上货物运输的现有条款。第四工作组 (担保权益) 面临调和各国对于担保权益问题的各种法定处理办法的困难任务, 因此, 极其谨慎地开展其工作。但是可望在不久的将来取得进展, 因为担保权益是国际贸易的基本内容之一。闭会期间的非正式协商这种其他组织证明行之有效的做法有助于推动工作组的工作。秘书处也作出了宝贵的贡献, 如果没有秘书处的工作, 委员会是不可能取得这种成就的。
4. 联合国有充分的理由对贸易法委员会所进行的工作感到骄傲, 委员会在建立安全而稳定的国际贸易制度方面取得了具体成果。但是扩大委员会的任务范围使其从事另一项同样重要的工作, 即监测它所制定的规则的执行情况, 已经是时候了。可以成立一个特

别小组, 监测个别国家在取得、利用和执行贸易法委员会现有文书方面所遇到的困难。

5. **Lamine 先生** (阿尔及利亚) 对于贸易法委员会各工作组取得的进展表示欢迎, 他说, 委员会通过国际合同使用电子通信公约草案是全球化中的一个极其重要的步骤。该公约草案旨在扫除电子商务所面临的法律方面的障碍, 增进法律确定性, 从而促进国家和国际二级的商业活动和经济发展。
6. 他赞成第三工作组 (运输法) 努力草拟一项关于 [全部或部分利用海运的] 货物运输的文书, 该文书可能于 2007 年获得通过。他还欢迎第四工作组在担保权益立法指南方面取得的进展。
7. 在修订贸易法委员会《货物、工程和服务采购示范法》使其反映新的做法和公共采购电子通信使用量增加等问题方面取得了进展, 他对此表示赞扬。但是, 《示范法》既已证明行之有效, 应注意不背离该法的基本原则和规定。他还对第二工作组 (仲裁和调解) 在临时保护措施方面取得的进展表示欢迎。
8. 委员会作为联合国系统内国际贸易法方面的核心法律机构, 应当按照其任务规定, 在协调参与该领域工作的国际组织的活动方面发挥更积极的作用。
9. 他满意地注意到委员会努力收集和传播贸易法委员会法规的判例法, 并感谢有关专家和国家通讯员协助编写关于《联合国销售公约》和贸易法委员会《国际商业仲裁示范法》的法院裁决和仲裁裁决的摘要。
10. 如所举办的许多讨论会、会议和课程所示, 对发展中国家和经济转型国家来说, 训练和技术援助是委员会活动的一个重要方面。在这一点上, 他欢迎在委员会秘书处内设立立法股和技术援助股, 并欢迎秘书处作出行政安排处理这两个股的工作。秘书处为根据委员会的建议查明国家和区域所需技术援助而作出的努力也值得鼓励。
11. **Ndekhedehe 先生** (尼日利亚) 欢迎贸易法委员会的报告, 其中强调了委员会在国际贸易的管制、发展

和促进方面所起的宝贵作用。委员会关于商业仲裁、电子通信、国际合同惯例以及运输、银行业务和破产制度的文书得到普遍的接受等事实证明了它所取得的成就。委员会还为训练发展中国家这些方面的专家作出大量的投入，并始终不渝地履行它作为联合国系统国际贸易法方面的核心法律机构的任务。

12. 他对于委员会通过国际合同使用电子通信公约草案表示欢迎，认为这无疑地将会增加国与国间的商业交易量。该公约草案连同贸易法委员会《电子商务示范法》和《电子签字示范法》将有助于促进电子商务，他同委员会一道建议大会审议该公约草案，以期在本届会议上予以通过。

13. 尼日利亚欢迎第二工作组在修订贸易法委员会《国际商业仲裁示范法》，特别是临时保护措施方面取得的进展，并同意应该趁 2006 年贸易法委员会通过《仲裁规则》三十周年的机会举办国家和区域讲习班，就该规则的实施情况和可能加以修订的方面交换信息。

14. 他还赞扬在运输法和担保权益方面取得的进展，尤其赞扬第三工作组为了在 2007 年以前完成和通过关于 [全部或部分] [利用海运的] 货物运输的文书草案而作出的努力。过去的两年，有些代表团在工作组闭会期间一直以电子邮件等方式进行这方面的非正式协商。这种方式有其优点，但是也有可能将英特网利用率较低的会员国排除在外。因此，应该制订一种程序，向委员会其他成员提供非正式协商的最新进展情况。对于今后破产法方面的工作，尼日利亚赞同有关于 2005 年 11 月在维也纳举行国际讨论会的计划。

15. 尼日利亚继续支持收集和传播贸易法委员会法规的判例法的工作并且很高兴得知已经编制了 46 期涉及 530 宗案件的贸易法委员会法规判例法待出版。

16. 贸易仍然是维系国与国间稳固关系的重要支柱之一。因此，委员会应该坚持不懈地执行其任务，并应继续与想法相同的机构和个人合作促进其目标。此外，鉴于商业欺诈行为日益增加，达到令人震惊的程

度，尼日利亚很高兴得知委员会同联合国毒品和犯罪问题办事处（禁毒办）合作，编写一份关于欺诈行为的研究报告并据以拟订有关准则和汇编有益的做法或其他材料。这种共同的努力应当有助于减少商业欺诈行为的威胁及其对国际商业关系和国家发展的负面影响。

17. 在训练和技术援助方面，尼日利亚感谢那些向贸易法委员会专题讨论会信托基金提供捐助的国家。但它感到遗憾的是，旅费补助信托基金没有得到任何捐助，从而使发展中国家的代表团没有能够充分参与委员会的工作。因此，尼日利亚重申委员会关于向信托基金提供慷慨捐助的呼吁。尼日利亚还促请各会员国考虑需要提供较可预测的经常资金的问题，并取消妨碍委员会协调国际贸易的努力的农业补助和偏高的进口税。

18. **Adsett 先生**（加拿大）说，商法的统一是国际贸易发展的一项关键因素，提供了较一致的国内法，从而确保有利于商业的环境。例如，国际合同使用电子通信公约草案通过保证这种合同的效力——不论其为书面合同还是电子形式合同——促进国际贸易。加拿大政府颁布了有关法律，其主要根据是贸易法委员会在电子商务领域的工作。

19. 委员会在仲裁、采购、担保权益和运输法等领域所持续进行的是极有价值的工作。加拿大政府也对委员会扩大破产法的范围使其包括跨界破产问题的工作表示欢迎并敦促其他国家参与这项工作。

20. 加拿大代表团继续关心将联合国有关把秘书处报告的篇幅限制在 16 至 20 页的指示应用于贸易发展委员会工作的情况。充分报告贸易法委员会的审议经过，包括其在草拟法规时作出特定选择的理由，有助于各国了解有关文书的条款所根据的政策考虑因素，对于贸易法委员会文书的解释和实施至关重要。因此，加拿大很高兴有机会同其他国家讨论如何以成本效益较高的方式提供这种重要信息。

21. **Muchemi 先生**（肯尼亚）说，国际贸易制度唯有在委员会成立以来所推动的那种全面而统一的国际

法律制度之下才能够有效运作。肯尼亚对于国际合同使用电子通信公约草案的完成和通过表示欢迎。但是许多发展中国家面临技术困难，可能推迟其全面接受和实施该公约草案的过程。因此他敦促贸易法委员会在其技术援助方案中处理国际电子商务领域的数码鸿沟问题，以使公约草案得到普遍执行。

22. 肯尼亚欢迎在贸易法委员会秘书处内设立立法股和技术援助股，并重申委员会关于向旅费补助信托基金提供慷慨捐助的呼吁。令人关切的是，尽管一再提出捐款呼吁，从委员会第三十七届会议以来信托基金一直没有收到任何捐款，从而使那些付得起经常前往纽约或维也纳的旅费的发达国家的专家在委员会及其工作组的会议中产生越来越大的决定性影响。因此，委员会应当认真考虑探讨筹集旅费补助资金的其他方式，以使自愿捐助得到补充。

23. 他赞扬委员会各工作组在各自的项目中所取得的进展，尤其赞扬对于贸易法委员会《货物、工程和服务采购示范法》和《国际商业仲裁示范法》不断进行审查，以及就关于[全部或部分][利用海运的]货物运输的文书草案所进行的工作。在担保权益方面，他敦促委员会加强同其他国际机构之间的合作。特别是世界银行和国际货币基金组织已经制定了关于破产和贷方权利制度的准则，可能需要使其同贸易法委员会的工作相协调以防止冲突和重叠。

24. 有些代表团对于委员会第三十八届会议期间工作组非正式会议的召集缺乏透明度这一点表示关切。他吁请委员会在今后的会议上讨论这方面的问题。

25. 委员会欢迎持续进行收集和传播贸易法委员会法规判例法的工作，这是整体训练和技术援助活动的一个重要方面。广泛散发贸易法委员会法规判例法的做法为取得许多管辖区的判决和裁决书提供便利，从而有助于促进贸易法委员会法规的统一解释和实施。

26. 肯尼亚在国家一级实施了贸易法委员会的一些主要文书，来表明它承认委员会工作的价值并致力于推动其工作。肯尼亚是《联合国海上货物运输公约》和《承认及执行外国仲裁裁决公约》的缔约国。肯尼

亚还根据贸易法委员会《国际商业仲裁示范法》和贸易法委员会《货物、工程和服务采购示范法》制定了有关法律。它还在参照贸易法委员会的法规制定和修订与商法有关的其他法律。

27. **Jit 先生**（印度）表示贸易法委员会第三十八届会议是一届富有成效的会议，并指出委员会通过国际合同使用电子通信公约草案有助于统一国内法并消除国际商业交易法律上的不确定性。已将《电子商务示范法》的许多基本原则，包括当事方的自主权和给予电子通信法律上的承认等，纳入该公约。为增进法律确定性大力修改了一些原则，特别是有关电子通信收发时地的条款。还将邀请各国提出建议和使用自动化信息系统等新原则纳入公约草案，这主要是因为1996年通过《示范法》以来产生了一些法律上的问题。

28. 印度代表团要感谢第四工作组（电子商务）提供易于存取的货物销售网上合同范本。贸易法委员会先前有关电子商务的倡议所采取的是示范法的形式，签署方可选择在国内法中遵循该示范法。但是目前的文书迈进了一大步。如果该文书获得通过，即表示签署方同意直接承认合同法的共同用语。

29. 第二工作组（仲裁和调解）努力调和对于单方面临时措施问题的不同立场。一项这种努力就是就《国际商业仲裁示范法》第17条草案提出新的选出建议。选入条款比选出条款要适当，因为前者使当事方得以在需要时根据争端性质斟酌决定选择初步指令。

30. 第三工作组（运输法）在一些困难问题上取得了进展。工作组第十五届会议集中注意有关合同自由、管辖权和仲裁的问题。由于有人建议将定量合同纳入法律文书草案的范围，合同自由问题在第三工作组内的势头有所增加。货物运输合同一向都不包括这种合同。但是鉴于这种合同的数目实际上日益增加，工作组同意将其纳入法律文书草案，但是重申这种合同不得减损有关海上安全、赔偿责任、管辖权和第三方的保护的强制性规定。工作组认可了一种“单向”办法，根据这种办法，不得以合同减少赔偿责任但是可据以

增加赔偿责任。印度代表团欢迎将有关管制权和权利转让的新条款纳入国际运输方面的文书。

31. 印度代表团还满意地注意到其他工作组取得的进展，并相信委员会能够实现进一步发展国际贸易法方面的国际法律文书的宏伟计划。

32. **Tajima 先生**（日本）注意到在贸易法委员会《货物、工程和服务采购示范法》的修订方面取得了进展。固然需要修订该文书以适应不断改变的情况，特别是电子通信使用量的增加，但是该文书大有助于国内法的统一和协调，从而有助于国际贸易的发展。

33. 关于委员会仲裁方面的工作，他指出，包括仲裁在内的可供选择的争端解决办法作为促使争端迅速得到解决的一种方式的重要性有所增加。日本根据贸易法委员会《国际商业仲裁示范法》修订了该国的仲裁法。它感兴趣地注意第二工作组有关《示范法》的修订、可能作出的关于仲裁协定应采取书面形式的规定、和临时保护措施讨论，并盼望取得进一步的进展。

34. 有关国际海上货物运输的运输法方面的工作特别重要，因为在今后适当时候这项文书应有助于解决现有法律框架还没有能够解决的问题。但是有关文书草案的一些困难问题，包括该文书应用范围方面的问题，尚待解决。

35. 日本对于委员会通过国际合同使用电子通信公约草案表示欢迎，认为这应有助于有关国内法的统一。

36. 关于破产法，日本希望各国根据贸易法委员会破产法立法指南草拟国内法，因为这种做法可以提高破产程序的效率和可靠性。

37. 日本认为货物担保权益立法指南的制定至关重要，因为这有助于提供信贷和促进经济增长及国际贸易。同时必须考虑协调各国这方面现行的国内法，以建立统一的国际法律制度。要想建立这种制度，就必须解决如何处理国际司法规则这个困难的问题。

38. **Medrek 先生**（摩洛哥）说，作为贸易法委员会的成员，摩洛哥继续也感兴趣地注意委员会的工作，特别注意到国际合同使用电子通信公约草案的通过。该文书可望在大会本届会议上获得通过，因为它有助于经济发展并可减少滥用和商业欺诈的危险性。

39. 《采购示范法》固然是国际一级采购惯例法改革的一座里程碑，但是如果予以增订，考虑到在采购方面使用电子通信等新做法和在示范法的应用方面所取得的经验，可能对于它作为采购法改革的基础有所助益。

40. 至于仲裁和调解方面的工作，特别是《国际商业仲裁示范法》第 17 条第 7 款拟议的修订，第二工作组应可在两届会议之后，于 2006 年完成其工作。在完成这项工作后，应优先注意可仲裁性问题，特别是公司内部争端的可仲裁性，但是也要注意不动产、破产和不公平竞争等方面的可仲裁性。

41. 他欢迎第四工作组（担保权益）所取得的进展，特别是在一系列立法建议、以及同积极参与该领域活动的其他组织之间的协调方面的进展。他还赞扬持续进行的收集和传播贸易法委员会法规判例法的工作，这种判例法是贸易法委员会训练和技术援助活动的一种重要工具，应当予以尽可能广泛的传播。秘书处确定了技术援助股的目标，开始同国家、区域和国际组织及各常驻联合国代表团一道查明国家和区域二级所需技术援助，并查明同为贸易法改革提供技术援助的组织发展联合方案和参与它们的现有方案的机会，这些方面的工作都是值得赞扬的。

42. 他感谢那些向专题讨论会信托基金提供捐助的国家和组织，并吁请有关各方提供更多的捐助，以使秘书处能够满足发展中国家和经济转型国家，特别是非洲国家日益增长的技术援助需要。

43. **Taj El Dine 女士**（委内瑞拉玻利瓦尔共和国）说，贸易法委员会在适当地考虑到发展中国家的利益的情况下对于国际贸易法的协调和逐步统一作出了宝贵的贡献。但是对于仍然在各国国内法或传统专属

范畴内的某些方面的工作，贸易法委员会不应设法予以管制。

44. 委内瑞拉支持委员会努力改进其同联合国系统涉及国际贸易法方面工作的其他机构之间的协调，以期避免工作上的重复。这种协调应当有助于促进国际贸易法的统一和协调。委内瑞拉还支持加强贸易法委员会秘书处，为此必须提供必要的资源。

45. 委员会在其有关运输法的工作中应当专门注意海上货物运输、不应扩大立法文书的范围使其包括多式联运业务。在电子商务问题上，所制定的规则对于委内瑞拉极其重要，因为该国的关税条例没有对数码或电子产品的进口税作出规定。在世界贸易组织所准许的延期偿还期内，有关税务当局应深入研究建立电子传送方面的法律制度的可行性和适当性。鉴于有关电子商务管辖权的条款的重要性，制订基本原则与建议有关其管辖权和私人当事方对法律的选择权或分别为各种业务提供解决办法相比，较为可取。无论如何，在公益合同上委内瑞拉的宪法不允许对适用法律特定管辖范围的选择权。

46. 同样，委内瑞拉不是任何跨国界破产条约的缔约国，该国的法律不承认这种条约。因此委内瑞拉欢迎贸易法委员会制定《跨国界破产示范法》、以及将该法纳入本国法的指南，这为在无损于宪法、公共秩序或国家利益的情况下更新国际私法提供了迅速而简便的办法。

47. 委内瑞拉对于在国际商业仲裁方面取得的进展表示欢迎，但是强调，该国宪法规定，本国法院对于公益合同具有专属管辖权，在这方面必须应用本国法。

48. 委内瑞拉支持委员会的训练和立法技术援助方案及其宣传讨论会和特派团，并认为应当向属于委员会成员的发展中国家提供旅费补助。

49. **Lyubalina 女士**（俄罗斯联邦）赞扬委员会的报告，认为委员会的工作富有成效。但是由于翻译工作

的耽搁而迟交报告，使各代表团没有足够的时间适当地考虑报告的内容。

50. 国际合同使用电子通讯公约草案的通过是委员会第三十八届会议最重大的成就。该公约是委员会在下了多年苦功之后取得的成果，应可加强有关跨界电子贸易的基本法律原则和规则。这种文书有其必要性，因为涉及现代技术的贸易业务大幅度增加而电子通信在国际合同中得到广泛的使用。

51. 公约草案仅涉及有限的几个问题，但是草案的通过为电子商务的推动和商业的发展奠定了稳固的基础。不过在电子商务方面建立信任上还有许多工作待做。确定委员会可以在哪些领域开展今后的管制工作，促进同其他组织之间的协调避免工作上的重复，可能会有助益。

52. 他回顾包括俄罗斯联邦在内的几个国家曾经建议扩大公约草案有关区域经济一体化组织的条款的范围以包括一般国际组织。令人遗憾的是这项建议没有得到充分的支持。

53. 俄罗斯代表团赞扬各工作组，特别是第一工作组（采购）的工作，该工作组已开始拟订有关修订《示范法》的建议，除其他外使其涉及采购程序使用电子通信的问题。最后，俄罗斯代表团欢迎在有关国际海上货物运输问题的立法文书方面持续进行的工作，并赞扬委员会在仲裁和担保权益等其他领域开展的活动。

54. 贸易法委员会通过了《国际合同使用电子通信公约草案》，**关键先生**（中国）对此表示祝贺，也对委员会高效、高质量的工作表示赞赏。中国积极参加了贸易委员会各个工作组的工作，各种背景的中国代表参加贸易法委员会组织的各项专题活动，以利在中国推广贸易法委员会的各项成果。委员会与会代表的多样性使其工作具有前瞻性、权威性和代表性。目前讨论的议题反映了当前国际贸易领域内迫切需要在各国和各地区得到统一和协调的问题。要使委员会主持制订法律文书得到更多国家的认可和接受，一方面要求委员会在制订各项文书时应更多听取各方意见，照

顾不同国家的实际情况，另一方面也要加强对所制订的法律文书的宣传，特别是加强对发展中国家的技术培训，以使发展中国家从委员会的工作中获得更多惠益。

55. **Tugio 先生**（印度尼西亚）表示注意到贸易法委员会在促进国际贸易法的发展和协调方面所进行的重要工作，并赞扬委员会在制订其公约和示范法时考虑到各区域的做法和法律制度，从而确保这些文书在生效后可以得到普遍的实施。他特别祝贺贸易法委员会完成国际合同使用电子通信公约草案，认为这是朝向消除电子商务所面临的法律障碍迈进的一个重要步骤，

56. 鉴于技术的发展，公约草案必须在电子通信的使用方面建立信任，同时遏止可能的滥用和商业欺诈行为。如此，该文书可以成为简化电子商务方面的国内规则的实用根据。未来的几年，发展中国家涉及电子商务的交易可能迅速增加，因此必须制订有助于这种增长的标准条例。他建议贸易法委员会向发展中国家提供技术援助，使其得以先彻底研究该公约草案，然后才在国内予以实施，从而鼓励对电子商务的较广泛的参与。

57. **Kanu 先生**（塞拉利昂）说，贸易法委员会完成国际合同使用电子通信公约草案，对于国际贸易法的发展作出了重大的贡献，该文书是为电子缔约和经济发展建立健全环境的一种重要工具。塞拉利昂代表团也极其重视委员会在仲裁、担保权益、运输法和采购等其他领域的工作。

58. 发展中国家，特别是西非的许多律师往往将协调贸易法视为一种可望而不可及的工作。幸而这种错误观念有了极大的转变，如今发展中国家将贸易法委员会视为在其充分参与全球经济的斗争中给予鼓励和援助的一个重要机构。

59. 2005 年 6 月 77 国集团和中国在多哈举行的会议清楚地表明，发展中国家渴望通过可持续发展分享全球经济带来的利益。发展中国家必须将其经济融入全球市场并为企业在本国市场的蓬勃发展奠定稳固的

基础。贸易发展委员会所拟定的法规是作出这种修订的可靠根据。最后，即将举行若干关于贸易法委员会所关心的问题的会议，这些会议的组织者应设法鼓励尽可能广泛的参与，向发展中国家的代表团提供援助，发展中国家如果得不到这种援助，就会因为预算的限制而无法参加会议。

60. **Makarowski 先生**（瑞典）代表五个北欧国家（丹麦、芬兰、冰岛、挪威和瑞典）发了言。他说，瑞典代表团对于委员会第三十八届会议的工作报告表示欢迎。贸易法委员会的工作富有成效，并且成功地促进了国际贸易法的发展。必须开展这方面的国际合作来推动有效的贸易，因为贸易对于经济发展至关重要。委员会通过新的国际合同使用电子通信公约草案，在贸易法发展进程中又向前迈进了一步。公约草案除其他外以法律、社会和经济制度各不相同的国家都能接受的方式提供了共同解决办法，扫除电子商务的使用方面的障碍。委员会其他工作组也取得了进展，一个例子就是第三工作组（运输法）所进行的重要工作，该工作组在制订有关国际海上货物运输的新文书时适当地兼顾了各方面的因素。北欧国家极其重视贸易法委员会的工作，并将继续协助进一步推动贸易法的发展来促进经济发展。

61. **Ascencio 先生**（墨西哥）对于国际合同使用电子通信公约的通过表示欢迎，该公约满足了建立一种关于跨界贸易使用电子媒体问题的强制性国际制度的需要并增加了这方面的透明度和法律确定性。他赞扬第二工作组（仲裁和调解）的工作，并建议撤销有关仲裁协定应采取书面形式的规定，从而使仲裁惯例同商事合同惯例相一致。他希望不久就能在这方面达成必要的共识，以期在 2006 年上半年对《国际商业仲裁示范法》第 17 条第 7 款作出必要的修订。

62. 墨西哥代表团注意到在担保权益立法指南的拟订方面取得的进展，该指南有助于建立确保这方面的有效管制的广泛的现代法律制度。因此，墨西哥支持进行必要的研究和协商，以期就该指南的实质性方面达成共识。

63. 在《货物、工程和服务采购示范法》的修订方面，也必须进行研究和协商，以达成覆盖该主题各个方面的全面处理方式，从而促进政府采购的现代化并增进其竞争力。

64. **Wilcox 女士**（美利坚合众国）说，委员会对于商业和经济法的改革继续采取其非政治化的技术性方式并注重促进各区域的贸易。委员会及其各工作组认识到，尽管通过各项协定促进贸易自由化，由于未能改进商法，许多跨界交易不是无法进行就是在不利的条件下进行。委员会的工作可能有助于许多国家缩小这种差距。

65. 美国国会最近将贸易法委员会《跨国界破产示范法》纳入其法律，并鼓励其他国家认识到委员会就经济和商业法所进行的有效的技术性工作而通过该示范法。

66. 最近国际合同使用电子通信公约草案的通过和新的贸易法委员会《破产法立法指南》的出版是两项重大成就。公约草案通过促进使合同事务使用电子信息具有法律效力的基线国际规则来促进全球商务。这可以扩大现代电子商法的范围，特别是在发展中国家，从而使其得以缩小在进入新的电子商业和因特网市场的机会方面的现有差距，也使各国得以提升现有条约。

67. 美国代表团欢迎第一工作组（采购）第二工作组（仲裁和调解）、第三工作组（运输法）和第四工作组（担保权益）持续作出的努力。它支持使缔结一项货物运输文书草案的目标有可能实现的进程并注意到一些方面提出的有关建议。仍应由第三工作组和委员会对所有建议作出最后仲裁。美国代表团还欢迎在担保资金供应原则的制订方面取得的进展。任何担保权益立法指南条款的考验是，该条款是否能够增进各国，特别是发展中国家，享有担保权益的机会并为其降低担保权益费用。如果经济运行鉴定标准得到遵守，那么委员会立法建议的实施可能有助于许多国家促进增长。

68. 最后，美国代表团支持秘书处通过国际讨论会和专家会议进行宣传的工作，包括其探讨如何打击威胁市场稳定的商业欺诈行为的计划。美国代表团赞扬秘书处酌情同联合国毒品和犯罪问题办事处举行关于该问题的会议。

69. **Pinzón Sánchez 先生**（联合国国际贸易法委员会（贸易法委员会）主席）针对一些代表团的评论意见表示，贸易法委员会工作的一项关键因素是其内部的一致性及其自生的动力。因此，举个例说，最近完成的国际合同使用电子通信公约草案是从 2001 年贸易法委员会《电子签字示范法》自然地衍生的。委员会目前在审议的一些其他项目——例如增订贸易法委员会《货物、工程和服务采购示范法》和贸易法委员会《国际商业仲裁示范法》等工作——也是如此。至于今后的工作，他提请注意委员会对于破产法领域可能发展的审议。2004 年通过贸易法委员会《破产法立法指南》后，有关集中注意破产案件中的跨国界破产议定书的建议显示了一种连贯性。还将继续国际合同和国际合作方面的工作。

70. 他赞扬秘书处作出的努力，秘书处对于委员会的工作做出了很大的贡献，它如果能够得到更多的财政资源，才能做更多的工作。对于所提出的一些具体论点，他完全赞同有关发展中国家应进一步参与委员会工作的意见。委员会极其重视使用所有六种正式语文的问题，他相信这个问题不久就能得到解决。

议程项目 155：给予拉丁美洲一体化协会大会观察员地位（A/60/141 和 A/C.6/60/L.3）

71. **Ortega 先生**（厄瓜多尔）代表拉丁美洲一体化协会成员（阿根廷、玻利维亚、巴西、智利、哥伦比亚、古巴、厄瓜多尔、墨西哥、巴拉圭、秘鲁、乌拉圭和委内瑞拉玻利瓦尔共和国）发了言。他说，拉丁美洲一体化协会是一个政府间性质的国际组织，其目标为促进 12 个成员国的社会和经济的发展，以期建立拉丁美洲共同市场。该协会于 1980 年通过的组织条约确立了它所根据的一般原则：经济和政治多元性；旨在

建立拉丁美洲共同市场的各项活动逐步取得一致性；根据各成员国的发展程度给予差别待遇；和以各种方法商定商业文书等。

72. 拉丁美洲一体化协会框架内的区域协定涉及各种不同的问题，例如减税和促进贸易；经济互补性；农业贸易；财政、税务、关税和保健等方面的合作；维护环境；科技合作；和促进旅游业等。该协会的法律结构包括一体化方面的各种次区域、多边和双边协定。因此拉丁美洲一体化协会必须开展活动促进区域一体化工作，这种工作自然有助于建立一个经济共同体。拉丁美洲一体化协会同联合国基金的互动可以加强区域合作。因此他促请委员会建议给予拉丁美洲一体化协会大会观察员地位。

73. **Malpede 先生**（阿根廷）代表里约集团发了言，他说，拉丁美洲一体化协会所提供的框架对于拉丁美洲至关重要。拉丁美洲现代化协会是拉丁美洲最大的一体化集团，如果该协会取得大会观察员地位，其成员就得以同其他国家为共同的利益充分地相互作用。

74. **Rivero 女士**（乌拉圭）说，乌拉圭代表团要强调的是，拉丁美洲一体化协会对于取得大会观察员地位极其重视。拉丁美洲一体化协会同联合国基金较有效的合作对于两个组织所努力追求的促进该区域经济和社会发展的目标至关重要。

议程项目 156：给予商品共同基金大会观察员地位
(A/60/191 和 A/C.6/60/L.2)

75. **Taj 女士**（坦桑尼亚联合共和国）保证委员会支持给予商品共同基金大会观察员地位。如 A/60/191 号文件内所详述，基金的首要目标为减轻贫穷。联合国贸易和发展会议（贸发会议）设置该基金，使其负责通过资助注重商品的项目支助依赖商品的发展中国家的社会和经济的发展。基金申请观察员地位是因为它所从事的工作同联合国是一致的：两者都设法促进商品生产国及其社会的发展。给予基金观察员地位将使联合国和基金得以分享有关两个组织的各项方案执行情况的信息，从而使国际一级减轻贫穷的努力协调一致。最后，他通知委员会，埃塞俄比亚、加纳、马达加斯加、塞拉利昂、西班牙、乌干达和联合王国等国代表团加入为决议草案 A/C.6/60/L.2 的提案国。

76. **Muchemi 先生**（肯尼亚）说，基金是联合国框架内设立的一个自主的政府间组织。它协助成员们采取商品发展措施，改善市场结构条件并提高其长期竞争力。包括肯尼亚在内的许多在很大程度上依靠商品的国家一直受益于基金的活动，并将继续受益。如果获邀以观察员身份参加大会的届会，基金就可以分享其在专门领域的经验和良好做法。因此，肯尼亚代表团希望委员会建议通过决议草案 A/C.6/60/L.2。

下午 12 时 25 分散会